

Ministère des Affaires étrangères et européennes

Direction de la politique culturelle et du français



Regards VII

Culture

5. Une exposition sur le thème des bateaux

Réalisation

Thomas Sorin, CAVILAM

Rédaction

Robert Angéniol, CAVILAM

Coordination

Elyane Daniel, Sous-direction de la diversité linguistique et du français, Pôle de la coopération francophone, Audiovisuel éducatif

2010

Culture

5. Une exposition sur le thème des bateaux* (2'06)

Voix off

Un cargo s'approche et l'esprit vagabonde. Retour au port et escale¹ au musée. Un port, c'est photogénique, c'est poétique, c'est graphique. Alors, depuis longtemps, les quais, les marins, les bateaux sont sources d'inspiration pour les peindre.

Annette Haudiquet, directrice du musée des Beaux-Arts du Havre

De tout temps, le port a fasciné les artistes. Une espèce de fascination sur les effets atmosphériques. On va jouer des effets de nuages et de fumées industrielles. Ces grands mâts², il faut imaginer des bateaux absolument immenses, avec tout ce jeu en fait de reflets des mâts, des vergues³ dans l'eau.

Voix off

De Monet à Pissaro, de Boudin à Dufy, en 160 œuvres, le port se dessine. À quai, bien sûr, il y a les bateaux mais aussi des ouvriers, les dockers. Ces ombres un peu mystérieuses qui deviennent des silhouettes de bronze⁴, des débardeurs⁵ idéalisés et emblématiques⁶.

John Barzman, professeur à l'université du Havre

C'était une catégorie d'ouvriers très misérable, très mal payée, mais qui avait su s'organiser, qui avait mené des luttes importantes. Les dockers étaient fiers de ne pas avoir de maître puisqu'ils pouvaient changer de patron, d'employeur, d'un jour à l'autre.

Voix off

Ni dieu, ni maître pour les dockers et pas loin, quelques bistrot⁷, des filles de joie⁸, des filles à marin. L'atelier du peintre a vue sur le port et la toile s'appelle *L'Escale*.

Annette Haudiquet, directrice du musée des Beaux-Arts du Havre

Une œuvre qui clôt⁹ l'exposition de Desnoyer, L'Escale, qui date de 1940, espèce de vaste composition où on va retrouver tous les ingrédients du port : bien entendu, le bateau, le quai, cette population interlope¹⁰, la prostituée au grand cœur, la musique.

Voix off

Sur les quais, il y avait de la brume, cela sentait le café et le charbon, mais c'est terminé. À la sortie du musée, le port est loin, mécanisé, protégé. Les artistes de demain le raconteront peut-être car, malgré tout, un port, ça reste une usine à rêves.

Vocabulaire

1. Une escale : *ici, un arrêt.*
2. Un mât : *un poteau vertical servant à porter les voiles du bateau.*
3. Une vergue : *une barre de bois horizontale qui supporte une voile.*
4. Le bronze : *l'alliage de cuivre et d'étain utilisé en sculpture.*
5. Un débardeur : *ici, un docker.*
6. Emblématique : *représentatif.*
7. Un bistrot (familier) : *un café, un bar.*
8. Une fille de joie : *une prostituée.*
9. Clore : *ici, mettre un terme à, achever.*
10. Interlope : *douteux, louche, suspect.*

*Notes culturelles

Cette exposition sur le thème des bateaux, intitulée « Sur les quais », a été présentée au Havre fin 2008-début 2009, au musée Malraux avant de se poursuivre à Bordeaux et dans diverses villes d'Europe. Des peintures, mais aussi des photographies, des gravures, des dessins et des sculptures qui, réunis, montrent l'évolution du paysage portuaire. Parmi les « maîtres », Monet, Pissaro, Boudin, Dufy, Desnoyer, Jongkind, Lhote, Marquet...



Culture

5. Une exposition sur le thème des bateaux

<p>Objectifs communicatifs</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre un commentaire et des interviews. - Décrire une œuvre artistique. - Parler de ses sentiments, de ses sensations. - Commenter une citation. - Rédiger la suite d'un chapitre de roman. <p>Objectifs (inter-) culturels</p> <ul style="list-style-type: none"> - Découvrir des peintres impressionnistes et pointillistes. - S'informer sur le travail dans un port européen. 	<p>Objectifs (socio-) linguistiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enrichir le lexique lié à la peinture et à l'activité portuaire. - Utiliser les temps du passé. <p>Thèmes</p> <p>Le port et l'art.</p>
---	---

Découpage en séquences

1. Le port, objet de fascination pour les artistes.
2. Le port, rude gagne-pain pour les dockers.
3. *L'Escale*, de Desnoyer ou la vie du port.
4. Le port aujourd'hui.

Mise en route

Écrire le mot « port » au tableau.

Quels mots associez-vous spontanément à « port » ?

Noter au tableau les mots proposés par les apprenants.

CORRIGÉS FICHE APPRENANT

Activité 1 - Puzzle.

Montrer le reportage.

À deux. Notez 12 noms liés au port et à son activité.

Pistes de correction : un cargo, une escale, les quais, les marins, les bateaux, les fumées, les mâts, les vergues, les ouvriers, les dockers, les débardeurs, le patron, l'employeur, les bistrotts, les filles de joie, les filles à marin, la population interlope, la prostituée au grand cœur, la musique, la brume, le café, le charbon.

Activité 2 - Peintures et photos.

Montrer le reportage.

Associez les paroles entendues à l'image correspondante.

Corrigés : a = 6 / b = 1 / c = 7 / d = 10 / e = 8 / f = 5 / g = 9 / h = 12 / i = 2 / j = 4 / k = 11 / l = 3.

Activité 3 - Le port et l'exposition.

Montrer le reportage.

Dites si ces affirmations sont vraies ou fausses. Corrigez les phrases fausses.

Corrigés :

	Vrai	Faux
1. Selon Annette Haudiquet, les effets atmosphériques du port ont toujours fasciné les artistes.	X	
2. Les artistes aiment jouer avec les reflets des bateaux dans l'eau.	X	
3. L'exposition présente plus de 200 œuvres. « en 160 œuvres, le port se dessine. »		X
4. Les peintres Pissaro, Dufy et Desnoyer sont cités.	X	
5. Les statues de bronze représentent des marins. Les silhouettes de bronze représentent les dockers.		X
6. Les dockers étaient leur propre patron. Les dockers pouvaient changer de patron mais ils travaillaient toujours pour un		X



employeur.		
7. La toile intitulée <i>L'Escale</i> date de 1840. <i>L'Escale</i> date de 1940.		X
8. Le port d'aujourd'hui n'est pas très différent de celui du passé. Avant, au port, il y avait la brume et ça sentait le café et le charbon. Aujourd'hui, c'est terminé, le port est loin, mécanisé, protégé.		X

Activité 4 - Le port et l'art.
Vérifier la compréhension des définitions et en expliquer le vocabulaire si nécessaire.
Écrivez les mots du reportage correspondants aux définitions.
Corrigés : 1 = cargo, 2 = escale, 3 = quai, 4 = dock, 5 = bronze, 6 = atelier, 7 = œuvre, 8 = composition.



Expression orale

Montrer le reportage et faire un arrêt sur image au signal des apprenants.

Choisissez une œuvre montrée dans le reportage et expliquez votre choix. Décrivez-la et donnez-lui un titre. En connaissez-vous l'auteur ou savez-vous à quelle tendance artistique il appartenait ?

Que ressentez-vous quand vous vous promenez dans un port ? Est-ce un départ ou une arrivée ? Pensez-vous à l'aventure ou au refuge ? Expliquez.

Expression écrite

En petits groupes.

Continuez le début de chapitre de ce roman imaginaire :

Les lumières du port parvenaient maintenant à percer l'épaisse brume de cette soirée d'hiver. On ne devait plus être bien loin du quai car la silhouette des immenses grues de déchargement se détachaient de plus en plus distinctement. François se demandait s'il y aurait quelqu'un pour l'attendre au débarcadère...

Commentez cette citation du navigateur Olivier de Kersauson :

« Il m'a toujours semblé indécent de ne pas aller voir partout dans le monde. Il me fallait partir sur tous les océans, découvrir tous les ports... Pour moi, c'est vital : puisqu'on est dans le monde, il faut le courir. »

Pour aller plus loin

Consultez la documentation sur l'exposition « Sur les quais » à l'adresse suivante :

http://www.lehavretourisme.com/Le_Havre_Sur_les_Quais_Musee_Malraux.pdf

Retrouvez une des œuvres vues dans le reportage et donnez-en le titre, la date et l'auteur.

Recueillez des informations sur l'exposition « Sur les quais » ou sur le musée Malraux, ordonnez-les puis présentez-les à la classe.

Liens thématiques avec d'autres documents

Rodin aquarelliste (Regards VI, Culture)

Exposition Rubens à Lille (Regards V, Culture)

Exposition Miro à Beaubourg (Regards V, Culture)



Culture

5. Une exposition sur le thème des bateaux

<p>Objectifs communicatifs</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprendre un commentaire et des interviews. - Décrire une œuvre artistique. - Parler de ses sentiments, de ses sensations. - Commenter une citation. - Rédiger la suite d'un chapitre de roman. <p>Objectifs (inter-) culturels</p> <ul style="list-style-type: none"> - Découvrir des peintres impressionnistes et pointillistes. - S'informer sur le travail dans un port européen. <p>Objectifs (socio-) linguistiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enrichir le lexique lié à la peinture et à l'activité portuaire. - Utiliser les temps du passé. 	<p>Vocabulaire</p> <p>Vagabonder : <i>se promener sans but.</i></p> <p>Un mât : <i>un poteau vertical servant à porter les voiles du bateau.</i></p> <p>Une vergue : <i>une barre de bois horizontale qui supporte une voile.</i></p> <p>Le bronze : <i>alliage de cuivre et d'étain utilisé en sculpture.</i></p> <p>Un débardeur : <i>ici un docker.</i></p> <p>Emblématique : <i>représentatif.</i></p> <p>Un bistrot (familier) : <i>un café, un bar.</i></p> <p>Une fille de joie : <i>une prostituée.</i></p> <p>Une toile : <i>un tableau.</i></p> <p>Clore : <i>ici, mettre un terme à, achever.</i></p> <p>Interlope : <i>douteux, louche, suspect.</i></p> <p>Notes culturelles</p> <p>Cette exposition sur le thème des bateaux, intitulée « Sur les quais », a été présentée au Havre fin 2008-début 2009, au musée Malraux. Des peintures, mais aussi des photographies, des gravures, des dessins et des sculptures qui, réunis, montrent l'évolution du paysage portuaire.</p>
---	---


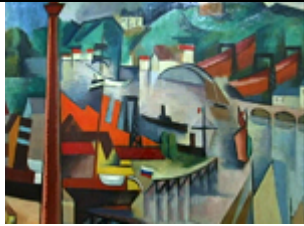










Activité 1 - Puzzle.

Notez 12 noms liés au port et à son activité.

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.



Activité 2 - Peintures et photos.
Associez les paroles entendues à l'image correspondante.

			
a = n°...	b = n°...	c = n°...	d = n°...
			
e = n°...	f = n°...	g = n°...	h = n°...
			
i = n°...	j = n°...	k = n°...	l = n°...

1. « Un port [...] c'est graphique. »
2. « ... ils pouvaient changer de patron, d'employeur, d'un jour à l'autre. »
3. « ... le port est loin, mécanisé, protégé. »
4. « ... la toile s'appelle *L'Escale*. »
5. « ... avec tout ce jeu en fait de reflets des mâts, des vergues dans l'eau. »
6. « Un cargo s'approche et l'esprit vagabonde. »
7. « On va jouer des effets de nuages... »
8. « Ces grands mâts, il faut imaginer des bateaux absolument immenses... »
9. « Ces ombres un peu mystérieuses qui deviennent des silhouettes de bronze... »
10. « On va jouer des effets [...] de fumées industrielles. »
11. « Sur les quais, il y avait de la brume, cela sentait le café et le charbon... »
12. « Les dockers étaient fiers de ne pas avoir de maître... »

Activité 3 - Le port et l'exposition.

Dites si ces affirmations sont vraies ou fausses. Corrigez les phrases fausses.

	Vrai	Faux
9. Selon Annette Haudiquet, les effets atmosphériques du port ont toujours fasciné les artistes.		
10. Les artistes aiment jouer avec les reflets des bateaux dans l'eau.		
11. L'exposition présente plus de 200 œuvres.		
12. Les peintres Pissaro, Dufy et Desnoyer sont cités.		
13. Les statues de bronze représentent des marins.		
14. Les dockers étaient leur propre patron.		
15. La toile intitulée <i>L'Escale</i> date de 1840.		
16. Le port d'aujourd'hui n'est pas très différent de celui du passé.		

Activité 4 - Le port et l'art.

Écrivez les mots du reportage correspondant aux définitions.

Le port :

- Bâtiment de commerce servant au transport des marchandises : un _____
- Arrêt pour ravitaillement, embarquement ou débarquement : une _____
- Ouvrage permettant l'accostage et les opérations de débarquement et d'embarquement dans un port : un _____
- Ouvrier qui travaille au chargement ou au déchargement des navires : un _____

L'art :

- Alliage couramment utilisé par les sculpteurs pour leurs statues : le _____
- Lieu de travail du peintre : l' _____
- Résultat du travail d'un artiste : une _____
- Tableau formant un tout par assemblage de plusieurs éléments, telle la toile de Desnoyer intitulée *L'Escale* : une _____

